

## 对外经济贸易大学

2001 年攻读硕士学位研究生入学考试

法语试卷 (二外)

I、根据句意, 用适当的介词或连词填空: (15%)

1. 73% de Français prennent le déjeuner \_\_\_\_\_ eux \_\_\_\_\_ semaine, 81% le week-end.
2. C'est surtout le soir que le repas se passe \_\_\_\_\_ la télé.
3. Dans cette région de forêts, on peut se promener \_\_\_\_\_ pied, \_\_\_\_\_ cheval et \_\_\_\_\_ vélo.
4. Paul n'a pas d'argent. Il est \_\_\_\_\_ le chômage \_\_\_\_\_ 6 mois.
5. Cet enfant sait déjà se servir \_\_\_\_\_ l'ordinateur \_\_\_\_\_ son père.
6. Et qu'est-ce qu'il y a \_\_\_\_\_ intéressant à voir \_\_\_\_\_ de cette gare.
7. Qu'est-ce qu'il y a \_\_\_\_\_ spécialité gastronomique en Bretagne.
8. J'habite \_\_\_\_\_ un petit village très touristique \_\_\_\_\_ 30 km de Lyon.
9. Venise, cette ville italienne est connue \_\_\_\_\_ ses ponts et ses canaux.
10. \_\_\_\_\_ l'argent gagné \_\_\_\_\_ les mariages, la ville de Venise a construit de nombreux hôtels de luxe.

II. 根据句意, 用适当的关系或复合关系代词填空: (7.5%)

1. Mon amie Anne est rentrée de voyage, je suis allé \_\_\_\_\_ voir. Je \_\_\_\_\_ ai expliqué comment je voyais les choses, mais elle \_\_\_\_\_ a dit que j'étais fou.
2. La Chambre de Commerce est fermée dimanche. Vous ne \_\_\_\_\_ aviez pas pensé.
3. Cēlà fait partie des sujets \_\_\_\_\_ je m'intéresse, mais \_\_\_\_\_ n'intéressent personne.
4. J'aime les nouvelles, parce que j'aime bien savoir \_\_\_\_\_ se passe chaque jour dans le monde.
5. Il existe des gens \_\_\_\_\_ on parle sans les connaître et des gens \_\_\_\_\_ on connaît sans jamais parler d'eux.
6. On a lu un article d'après \_\_\_\_\_ la protection de l'environnement s'est beaucoup améliorée.
7. Il y a beaucoup de personnes \_\_\_\_\_ on souhaite compter, mais \_\_\_\_\_ on n'aimerait pas vivre.

III. 根据句意, 用适当的主有式指示代词填空: (7.5%)

1. Ecoutez bien : il est certain que \_\_\_\_\_ ne travaillent pas ne reçoivent rien.
2. Laissez la bicyclette de ton frère, \_\_\_\_\_ prends plutôt \_\_\_\_\_.
3. Vous n'êtes pas obligé de me croire : \_\_\_\_\_ n'a aucune importance!
4. Catherine aime beaucoup les fleurs sauvages, particulièrement \_\_\_\_\_ qui viennent de la région ouest.
5. Choisissez entre le sac en cuir et \_\_\_\_\_ en nylon : \_\_\_\_\_ est bien entendu moins cher que \_\_\_\_\_.
6. Monsieur ! Vous oubliez votre parapluie !  
- Ah non. Ce n'est pas \_\_\_\_\_. Je crois que c'est \_\_\_\_\_ de cette dame là-bas.

IV. Mettez les verbes entre parenthèses aux temps et aux modes convenables : ( 20% )

1. Si je ( ne pas être ) \_\_\_\_\_ si occupée, je ( pouvoir ) \_\_\_\_\_ venir vous aider dans cette mission.
2. Jacques n'a pas retenu toutes les choses qu'il ( apprendre ) \_\_\_\_\_ au cours de son stage.
3. Marc est très intelligent. Quoi qu'il ( faire ) \_\_\_\_\_, il se débrouille toujours très bien.
4. La formation continue du français commercial que je ( suivre ) \_\_\_\_\_ l'année dernière est très utile pour mon travail futur.
5. Il a fait de gros efforts pour s'initier à cette profession, mais rien ne lui ( plaire ) \_\_\_\_\_.
6. ( Avoir ) \_\_\_\_\_ de grosses difficultés d'argent, Bernard a dû vendre sa belle voiture.
7. Jean était très satisfait que tu ( comprendre ) \_\_\_\_\_ bien ce problème si difficile.
8. Dès qu'il ( recevoir ) \_\_\_\_\_ votre demande, il ( examiner ) \_\_\_\_\_ votre dossier.
9. Daniel m'a dit que sa voiture ( être ) \_\_\_\_\_ trop vieille et qu'il ( aller ) \_\_\_\_\_ en acheter une autre.
10. Il n'y a personne qui ( pouvoir ) \_\_\_\_\_ réaliser ce projet.
11. Elle m'a écrit qu'elle ( venir ) \_\_\_\_\_ de déménager et qu'elle me ( inviter ) \_\_\_\_\_ quand elle ( finir ) \_\_\_\_\_ de s'installer.
12. Au téléphone la secrétaire répond : " Mon directeur général est parti hier pour les Etats-Unis ".  
Au téléphone la secrétaire a répondu que \_\_\_\_\_

## V. 各种选择: (15%)

1. C'est le week-end, il n'y a pas \_\_\_\_\_ magasin ouvert en ville.  
a) le                      b) de                      c) du
2. Quels progrès la science n'aura-t-elle pas faits \_\_\_\_\_ cinquante ans.  
a) dans                      b) en                      c) pour
3. Isabelle est à la \_\_\_\_\_, elle prépare le repas pour ses amis.  
a) cave                      b) cuisine                      c) chambre
4. Dans ma \_\_\_\_\_, il y a un petit restaurant italien pas cher.  
a) quartier                      b) rue                      c) village
5. En écoutant cette nouvelle à la radio, Madame Durant est \_\_\_\_\_ émue.  
a) tout                      b) toute                      c) tous
6. Je lui ai dit clairement que je n'aimais pas \_\_\_\_\_ pluie.  
a) de                      b) la                      c) des
7. Il nous faut choisir quelque chose \_\_\_\_\_ pour son anniversaire.  
a) bonne                      b) de bonne                      c) de bon
8. Les touristes peuvent se promener \_\_\_\_\_ bateau et \_\_\_\_\_ voiture dans ces régions touristiques.  
a) à ... en                      b) en ... en                      c) en... au
9. Michel, tu n'a pas oublié d'acheter du sucre ! - Non, je \_\_\_\_\_ pense.  
a) en                      b) y                      c) le
10. Il faut nous expliquer les problèmes \_\_\_\_\_ vous réfléchissez.  
a) que                      b) desquels                      c) auxquels
11. \_\_\_\_\_ plusieurs romans écrits par cet auteur, vous pourrez le connaître mieux.  
a) avoir lu                      b) ayant lu                      c) lissant
12. Si vous aimez la pêche sportive, cette région a \_\_\_\_\_ vous satisfaire, Avec ses plus belles réserves mondiales de truite.

VI. 把下列句子译成中文：（15%）

1. Le tourisme représente une part importante de ressources économiques de la Suisse avec ses nombreux lacs dont le plus connu est le lac Léman où se trouvent Genève et Lausanne.

2. En 1995, la ville de Venise a décidé d'innover pour gagner de l'argent. Les couples qui viennent parfois du bout du monde pour s'offrir le plus romantique des mariages avec promenade en gondole et photos sur le célèbre Pont des Soupirs, peuvent en plus célébrer leur union dans le prestigieux Salon à la Mairie de Venise.

Ces jeunes couples peuvent aussi recevoir leurs amis, leur famille, sur la terrasse qui donne sur le Grand Canal. Ce supplément de romantisme coûte 350 000 liras (environ 1000 francs). La moitié des mariages célébrés à Venise unissent des étrangers : Allemands, Français et même Japonais. Ainsi ces mariages de luxe permettent de payer l'entretien de cette cité magique, malade de son succès.

Léman        n.    莱芒  
 soupir      n.m. 叹息  
 gondole     n.m. 轻舟  
 l'entretien 维修, 保养

VII. 把下列句子译成法文（任选其中5句）：（20分）

1. 小李问上一次我们是什么时候见面的。
2. 你能否告诉我你需要什么？
3. 他和我说过等他一拿到机票就动身去旅游。
4. 请相信，要是我有这份参观计划，就借你。
5. 假如我学过日语，我早就研究这份调查报告了。
6. 上个月，我的同事小王被一家外企聘为销售部经理。
7. 由于没有得到任何答复，他只好重新写了一封信并直接寄给了公司经理。